Ceṉṉivāyakkāl, time of Nantippōtairayar, year 21

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00141

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00141.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Hero-stone inscription commemorating the death of a Brahmin during a raid on a *maṭha*.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

teḷ〈2〉ḷārṟ’ eṟintu〈3〉 **rājya**(mu)ṅ ko〈4〉ṇṭa nanti-p〈5〉-pōttaraiyar〈k〉〈6〉ku yāṇṭu Iru〈7〉patt-oṉṟ-āvatu

〈8〉 parāntakapurat〈9〉tu Aṟinti〈10〉kai-**Īśvaragṟ**〈11〉**haṁ śāsa**na〈12〉t=tāl uṭaiyo〈13〉rum [4+]〈14〉 [4+] taḷi〈15〉yilāt’ āki niṉṟa **bhaṭṭar**-ēṉ māvali-y-ani〈16〉ya**sthā**nam-āḷvāṉ cē(vaṇaṟ kuṇṭu) ko〈17〉ṇṭu vantu maṭamuñ cuṭṭu-k kātta ś¿i?〈rī〉-**gura**〈18〉varaiyum eṟintu Ivar **śiṣya**n Oru **brā**〈19〉**hma**ṇaṉ cattimuṟṟa-t-tēvan ṟuṇṭu pa〈20〉ṭṭāṉ valluva-(ṉāṭ)ṭāṉ

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈2–7〉 Twenty-first year of Nantippōttaraiyar[1] who destroyed Teḷḷāṟu and took the kingdom/assumed sovereignty.

〈8–20〉 ...

Commentary

This appears to be a later copy of an original of the 9th century, as indicated by Cōḻa-period placenames (updated to the time of the copy).

Bibliography

Reported in ARIE 1928–29 (ARIE/1928-1929/B/1928-1929/144).

Edited in Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 (SII 12.56). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 141).

This digital edition by Emmanuel Francis, based on previous edition(s).

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 23, item 56.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Pages 415–416, item 141.

Secondary

[ARIE] ARIE 1928–29. *Annual report on epigraphy for the year 1928-1929*. Edited by S. V. Viswanatha. Madras: Government Press, 1930. Page 18, appendixes B/1928-1929, item 144.

[1] Sanskrit Nandin + Tamil Pōttaraiyar. That is, the Pallava king Nandin.